

Comité organizador y científico:

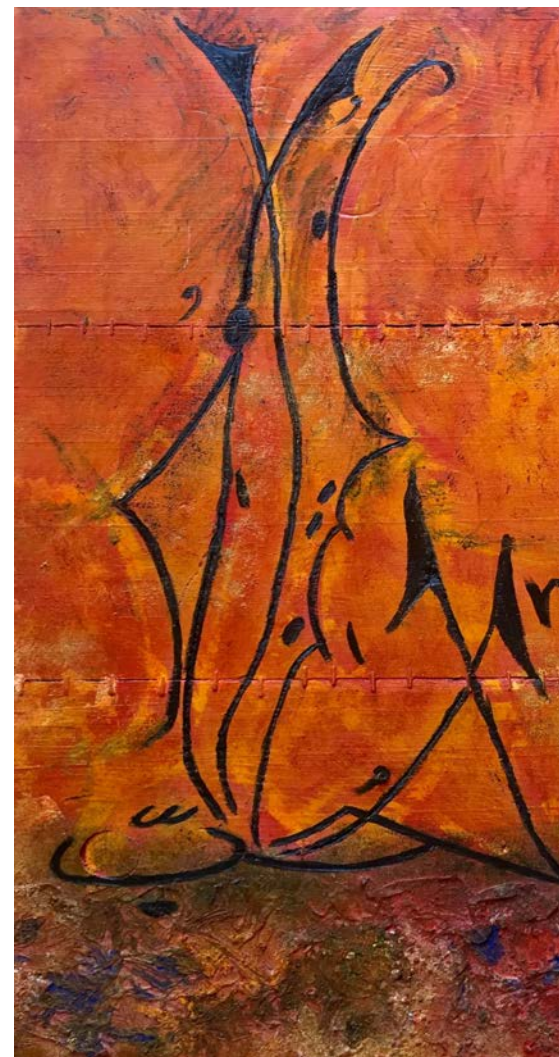
Dra. Ana M. Cabo González
Dra. Mila Mohamed Salem
Dña. Carmen Gómez Orts

Información:

acabo@us.es

"DÍA DE LA LENGUA ÁRABE"
**III JORNADAS INTERNACIONALES SOBRE EDICIÓN Y
TRADUCCIÓN DE TEXTOS ANTIGUOS Y MEDIEVALES: LAS
ESCRITURAS, LAS LENGUAS Y LAS MATERIAS**

20 y 21 de octubre de 2021



Programa

Miércoles 20 de octubre

INAUGURACIÓN

12.00-12.30 horas

Presentación de las Jornadas:

Dr. Francisco J. González Ponce, Decano de la Facultad de Filología.

Dra. Ana M. Cabo González, Dra. Mila Mohamed Salem y Dña. Carmen Gómez Orts, Organizadoras de las Jornadas.

CONFERENCIA INAUGURAL

12.30-13.15 horas

"Transmisión de textos bizantinos en círculos trilingües melkitas palestinos", Dr. Juan Pedro Monferrer Sala, Catedrático de Estudios Árabes e Islámicos de la Universidad de Córdoba.

CONFERENCIAS

13.15-14.00 horas

"Textos clásicos e imagen del mundo. La pervivencia de la Antigüedad en los *mappaemundi* medievales", Dr. Kevin Rodríguez Wittmann, Investigador del Instituto de Estudios Medievales y Renacentistas de la Universidad de La Laguna.

DEBATE (14.00-14.30)

16.00-16.45 horas

"Un texto inédito de Abū Ishāq al-Shāṭibī (m. 790/1388)", Dra. Adday Hernández López, Profesora Ayudante Doctora de la Universidad Complutense de Madrid.

16.45-17.30 horas

"El valor de las traducciones en la crítica textual: el ejemplo de la Septuaginta del libro de Jueces", Dr. José M. Cañas Reillo, Científico Titular del Instituto de Lenguas y Culturas del Mediterráneo y Oriente Próximo (CSIC).

DESCANSO (17.30-18.00)

18.00-18.45 horas

"Comentar los textos: la producción de obras *ṣarḥ* en al-Andalus", Dra. Maribel Fierro Bello, Profesora de Investigación del Instituto de Lenguas y Culturas del Mediterráneo y Oriente Próximo (CSIC).

18.45-19.30 horas

"Física de la luz en el Renacimiento: tratados latinos sobre el crepúsculo", Dr. José A. González Marrero, Profesor Titular de la Universidad de La Laguna.

DEBATE (19.30-20.00)

Jueves 21 de octubre

CONFERENCIAS

10.00-10.45 horas

"Ediciones críticas de textos hebreos medievales", Dr. Mariano Gómez Aranda, Investigador Científico del Instituto de Lenguas y Culturas del Mediterráneo y Oriente Próximo (CSIC).

10.45-11.30 horas

"La edición de las obras bio-bibliográficas andaluzas", Dr. Juan Martos Quesada, ex-Director del Departamento de Estudios Árabes e Islámicos de la Universidad Complutense de Madrid.

DESCANSO (11.30-12.00)

12.00-12.45 horas

"Herramientas y terminología para la traducción de textos antiguos", Dr. Mostafa Ammadi, Catedrático de Lingüística General, Escuela Superior Rey Fahd de Traducción, Universidad Abdelmalek Essaadi (Marruecos).

12.45-13.30 horas

"Noticias sobre la terrible enfermedad (*al-maraḍ al-hā'il*): léxico y distribución del contenido en textos árabes sobre la gran peste de 749/1348". Dra. Maravillas Aguiar Aguiar, Catedrática de Estudios Árabes e Islámicos de la Universidad de La Laguna.

DEBATE (13.30-14.00)

CLAUSURA DE LAS JORNADAS

Se emitirán certificados a los asistentes presenciales

Todos los actos se celebrarán en el *Aula Magna* de la Facultad de Filología de la Universidad de Sevilla y, además, se podrán seguir a través del siguiente enlace:
<https://eu.bbcollab.com/guest/9cf450de09f44c748ec0fa86277342d4>